

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 30 (1984)  
**Heft:** 3

**Anhang:** [Pages locales] : Lyon, Marseille, Avignon, Nice, Monaco  
**Autor:** Chavannes, Guy / Gehrig, Marcel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Consulat Général  
de Suisse  
B.P. N° 6408  
69413 Lyon cedex 06  
☎ (7) 893.51.34**

## LYON

### Société Suisse de Bienfaisance de Lyon

Le traditionnel « déjeuner de l'amitié » se déroulera le samedi 19 mai 1984 à 12 heures au Carnotzet de la Maison Suisse.

Chers Amis, reprenez cette date, pour accueillir nos Aînés qui se font une joie de vous retrouver. Les membres de la Société seront invités ultérieurement par lettre.

Les autres personnes désireuses d'y participer pourront prendre contact téléphoniquement avec M. Böhlen ou Mme Joannaud (Tél, 7/893.51.34).

### Suzanne Savary : une médaille

Mme Suzanne Savary, peintre thionvilloise bien connue, vient d'obtenir la médaille d'argent du XV<sup>e</sup> grand concours international 1983, organisé par l'Académie internationale de Lutèce.

Ce prix a été remis le 25 février à Paris, en présence d'éminentes personnalités des lettres, des arts, des sciences, et des membres des jurys et des comités.

## CLERMONT FERRAND

### Union Helvétique de Clermont-Ferrand

L'arbre de Noël de notre Société a eu lieu le 18 décembre 1983 à la Salle Notre Dame à Clermont-Ferrand. Plus de soixante dix personnes, parents et enfants, étaient réunis dans une excellente ambiance.

La séance a commencé par la projection de trois films sur la Suisse.

Le premier montrait la beauté des paysages et les particularités régionales ainsi que la joie de vivre de la population helvétique : la Suisse, pays de vacances. Le deuxième était sur la production du fromage suisse. Il nous initiait aux procédés actuels de fabrication comme aux traditions d'autrefois, en nous faisant passer d'une laiterie ultra moderne à l'alpage, lieu de fabrication artisanale du fromage et d'un folklore resté bien vivant.

Le troisième film montrait deux alpinistes faisant l'ascension du Pic Rosegg dont le sommet se situe dans les Alpes grisonnes. Pendant la montée à la Cabane Boval, la caméra s'attarda sur la flore et la faune, puis sur l'escalade jusqu'au sommet du Pic à 3937 mètres.

Un goûter a été offert par la Société à tous les présents. Pour égayer la soirée, quelques enfants se sont produits dans des récitations et ont été récompensés de leurs efforts par des friandises.

Ensuite, le Père Noël, exact au rendez-vous, intimida quelque peu les enfants qui, très vite, comprirent ses bonnes intentions et comme d'habitude fut généreux.

La séance se termina par la traditionnelle tombola qui remporta un très vif succès et dont le lot principal fut une belle cafetière électrique.

Nous tenons à remercier tout particulièrement M. Pierre Bachelet, notre dévoué spécialiste, pour la projection de films avec son maté-

riel ultra perfectionné. Toute l'animation de cette fête a été réalisée avec beaucoup de talent par notre ami, René Bachelet, et nous l'en remercions vivement.

Un grand merci à tous nos Sociétaires qui, par leurs dons généreux ou leurs très nombreux lots pour la tombola, ont contribué à la réussite de notre Arbre de Noël.

L'Assemblée générale de la Société, avec le repas traditionnel aura lieu le dimanche 25 mars à l'Hôtel Restaurant du Pont à Durtol, à 12 h 30. Le restaurant est situé à 4 km de Clermont-Ferrand.

Chaque sociétaire recevra une circulaire détaillée de cette réunion où l'on pourra chanter et danser. Donc à bientôt, mes Chers compatriotes, avec l'espoir et le plaisir de vous revoir pour cette journée.

Le Président, Guy Chavannes



**Consulat général  
de Suisse  
7, rue d'Arcole  
13291 MARSEILLE  
Cedex 6  
☎ (91) 53.36.65**

## MARSEILLE

### Fédération des Sociétés Suisses de Marseille

7, rue d'Arcole, 13006 MARSEILLE

Tél. : 53.20.29 - vendredi et samedi après-midi

37.63.96 - mardi et vendredi matin

42.23.52 - domicile du Président



## Fête Nationale Suisse à Marseille

Elle sera célébrée cette année

**le dimanche 17 juin**

à la campagne « Les Charmerettes », 5, chemin de la Colline St-Joseph, Le Cabot (9<sup>e</sup>).

C'est pour satisfaire les vacanciers de juillet et août que la Fédération des Stés Suisses a décidé de tenter une expérience en avançant à mi-juin cette manifestation patriotique. Nous espérons ainsi une participation particulièrement importante de nos compatriotes accompagnés de leurs familles et amis.

L'horaire de cette rencontre prévoit :

11 h - Office œcuménique.

12 h - Cérémonie officielle.

12 h 30 - Vin d'honneur offert par M. le Consul général de Suisse.

13 h - Pique-nique général.

Pour le repas vous trouverez sur place boissons, tables et chaises. Venez nombreux, nous comptons sur vous tous.

Le Président, Marcel Gehrig

### Un décès subit

Le Comité de la Société de Bienfaisance « Helvetia » à Avignon à la douleur de faire part du décès de son président

#### M. Samuel Meylan

survenu le 9 février à Orange après une courte maladie. Il était âgé de 74 ans.

Personnalité bien connue dans toute la région où il était établi depuis près de trente ans, Samuel Meylan a constamment œuvré pour le bien de ses compatriotes et pour le bon renom de son pays. Nous garderons de lui un souvenir profond.

A sa femme, à ses trois enfants, nous disons notre sympathie la plus vive et nos condoléances émues.

## Chambre de Commerce Suisse Section de Marseille et du Sud-Est

L'Assemblée générale de cette société est prévue pour le jeudi 20 mars. Un dîner suivra cette manifestation au cours duquel M. Fernand Corbat, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, présentera un exposé.

## AVIGNON

### Société Suisse de Bienfaisance Helvetia d'Avignon et Région

La Société Suisse de bienfaisance Helvetia Avignon et région fait savoir à tous ses membres et Amis que l'Assemblée générale statutaire a été fixée au dimanche 18 mars 1984 à 14 h 30 au Grand Séminaire, rue Paul Hanirel à Avignon.

Après la séance administrative, il y aura, comme le veut la tradition, une partie récréative suivie du non moins traditionnel gâteau.

Nous vous espérons nombreux à cette réunion, et souhaitons l'arrivée des Suisses et Amis de cette région qui ne font pas partie encore de notre Société.

Le Comité.

Pour tous renseignements s'adresser

au Président : M. Samuel Meylan  
« La Charavine »

84100 Orange - Tél. : 90.34.05.42

ou à M. Michel Bögli

Rte de Montoux

84260 Sarrians - Tél. : 90.65.42.45



**Consulat de Suisse**  
**4, av. Georges Clemenceau**  
**06000 NICE**  
**Tél. : 88.85.09**  
(2 lignes groupées)  
C.C.P. 51-29 P - Marseille

## NICE

### Société Suisse de Secours de Nice

Comme prévu, le 17 décembre 1983, la Société Suisse de Secours de Nice a fêté, selon la tradition, la Fête de Noël. C'est dans les vastes Salles de l'Hôtel Regency Beach à Nice que se sont retrouvés cent-vingt-trois personnes dont dix-neuf enfants.

Le président Hugo Baechler leur souhaita la bienvenue par son allocution dans les termes suivants :

*« Chers Amis, Noël... Noël... quel cri de joie ! Remercions la Providence de nous avoir réunis, ici autour de cet arbre si magnifiquement décoré.*

*Oui, mais hélas, dans le tourbillon qui secoue notre planète actuellement, il y a malheureusement beaucoup de monde qui n'ont pas la même joie que nous éprouvons ici ensemble.*

*Pensons aux Membres absents de notre société, à ceux qui nous ont quittés définitivement, à ceux qui sont dans le deuil, à ceux qui ont une santé précaire, aux personnes âgées, fatiguées, supportant difficilement les déplacements ; et bien à tous ceux-là, nous les assurons de notre sympathie et de nos pensées cordiales ».*

Nous voilà donc réunis petits et grands.

Au nom de notre Comité et en mon nom personnel, je vous exprime la bienvenue et vous remercie de votre présence.

Nous avons eu la joie d'avoir parmi nous, M. le Consul et Mme Piachaud ainsi que M. le Vice-Consul Meneghetti. Quant à Mme Meneghetti, elle n'a pu se joindre à nous étant empêchée victime d'un accident (fracture d'un bras). Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Dans notre programme il a été



prévu, à l'occasion de la Fête sainte de Noël, deux brèves allocutions de MM. le Chanoine Dressler et le Pasteur Lughbul.

Puis la production de deux films rigolos suivis d'une chorale dirigée par M. Negro qui nous a gratifiés gracieusement de ces moments agréables à l'oreille. Que les participants soient vivement remerciés de notre part.

En ce qui concerne le Père Noël, celui-ci m'a fait parvenir un message destiné aux enfants ici présents en disant qu'il arriverait tout à l'heure, la hotte sur son dos, remplie de jouets et de friandises. A propos de friandises, je voudrais remercier M. le Consul et Mme Piachaud qui ont personnellement offert et rapporté de Suisse, un sac bourré des meilleurs chocolats de notre pays.

Pour clore cette ouverture de notre Fête de Noël, je profite de l'occasion pour vous transmettre de la part du Comité et de moi-même nos vœux les plus sincères en vous disant une bonne et heureuse année !

C'est par des visages rayonnants de sourires que les participants se dirent avec espoir.

« A bientôt ».

Le 5 février, à 14 h 30, nous nous sommes réunis au Club Nautique à Nice pour tirer les Rois suivi d'un loto.

Vendredi 24 mars, on dégustera une bonne choucroute à la Maison de la Bière Bavaroise sur la place du Palais de l'Exposition.

Pour les deux manifestations il sera adressé en temps voulu des invitations.

### Nécrologie

Notre ami de vieille date M. Joseph Waldispuhl nous a quittés définitivement. Une nombreuse assistance l'accompagna à sa dernière demeure au cimetière de Caucade à Nice. Ce fut le 4 janvier dernier.

Pour le Comité, H.B.

### Repas-choucroute

Plus de soixante dix sociétaires ont assisté à notre repas choucroute qui fut une occasion de nous réunir dans une chaleureuse ambiance.

Après la brève allocution de notre Président nous remerciant d'être venus si nombreux, ce fut le tour de notre Consul M. Piachaud qui prit la parole, se félicitant de voir la vitalité de notre société qui doit se poursuivre étant le trait d'union avec notre Mère Patrie.

La tombola termina notre réunion et nombreux furent les gagnants des jolis lots qui furent ainsi distribués. Nous tenons à remercier la fille de notre sociétaire M. Delassalle qui a bien voulu nous faire apprécier ses talents de danses classiques avec beaucoup de charme et de gentillesse.

### Galette des rois

C'est dimanche 22/1/84 que nous nous sommes réunis pour tirer les rois.

### Prochaines activités

1° Voyage en Tunisie.

2° Sortie de printemps.

Une circulaire vous sera adressée à cet effet. Le Comité tient à remercier tous ses membres ainsi que leur président pour leur dévouement afin que la société prospère.

## MONACO

**Colonie Suisse  
de la Principauté de Monaco**

Depuis la reprise de nos activités à la fin du mois de septembre, nous avons organisé trois manifestations différentes :

La première, le 26 octobre, a réuni une soixantaine de personnes dans un restaurant à Vallecrosia en Italie, célèbre pour son ambiance et sa bonne cuisine. Le restaurateur Erio n'a pas failli à la tradition : la soirée fut gaie et animée.

Lors de la traditionnelle râclette du début décembre, qui s'est déroulée dans une ambiance très joyeuse, nous avons eu le plaisir de recevoir notre consul, et Mme Piachaud. Bien qu'il y eut plus de participants que de places dans le restaurant..., la soirée fut néanmoins très réussie.

Le dimanche 15 janvier, par un temps magnifique, près de soixante dix personnes se sont retrouvées, à midi, à l'Auberge de l'Acciada au Val Gorbio pour déguster une choucroute dans la plus pure tradition alsacienne.

La forte participation enregistrée à chacune de ces manifestations témoigne du vif succès remporté par ces diverses activités. Plusieurs nouveaux membres ont adhéré à notre association et sont venus participer à nos différentes manifestations, ce qui a permis de créer de nouveaux liens d'amitié entre les Suisses résidant dans la Principauté et les environs.

Malheureusement, l'apéritif qui a lieu chaque dernier jeudi du mois, suivi d'un repas pour ceux qui le désirent, ne réunit pas le nombre de personnes que nous espérons. Je dois dire que, pour des raisons indépendantes de notre volonté, les annonces concernant cette manifestation n'ont pas paru dans la presse locale !

Pour tous renseignements :

Alain Couvreu  
Résidence Europa  
Place des Moulins  
MC - 98000 Monte-Carlo  
Tél. : 50. 77.15